

<b>Country</b> 国家	Greater China 大中华区
<b>Safety Mark:</b> 安全标志:	TÜV Rheinland China Mark TÜV 莱茵中国标志
<b>Procedure Author:</b> 程序作者:	Sylvia Zhang (张雨璇) TÜV Rheinland (China) Ltd. 莱茵检测认证服务(中国)有限公司
<b>Approved</b> 批准	Miao Mai (麦苗) TÜV Rheinland (China) Ltd. 莱茵检测认证服务(中国)有限公司
<b>Revision date:</b> 修订日期:	2023-07-15



德国莱茵TÜV  
关键词 1  
关键词 2  
关键词 3

www.tuv.com  
ID 000000600

## 1. Purpose 目的

This document describes the procedure for preparation, submittal, evaluation, and certification of products as defined in the scope for China Mark Approval of TÜV Rheinland (China) Ltd..

本文件阐述了莱茵检测认证服务(中国)有限公司（TRCHN）中国标志认证产品范围内规定的准备、提交、评估和认证程序。

## 2. Scope 范围

This rule applies to the certification of capacitors and is applicable to general-purpose capacitors on the market.

本规则适用于电容器的认证，适用于市面上的一般用途电容器。

## 3. Type of Approval 认证模式

The type for the certification of capacitors is: products testing + initial factory inspection + follow-up surveillance

电容器认证模式为：型式试验+初始工厂检查+获证后监督。

认证的基本环节包括：

- Application 认证的申请
- Products testing 产品型式试验
- Initial factory inspection 初始工厂检查
- Certification result assessment and approval 认证结果评价和批准
- Follow-up surveillance 获证后的监督

## 4. The application of Certification 认证申请

### 4.1 Unit partition of the certified products 认证产品单元划分

原则上按产品型号申请认证。同一制造商、同一规格、同一速度，同一型号的产品可以作为一个单元申请。

#### **4.2 Application documents 申请材料**

A. application form 申请表

### **5. Capacitor test 电容器测试**

#### **5.1 Acc. Standards 依据标准**

IEC 60384-14:2013 Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 14: Sectional specification - Fixed capacitors for electromagnetic interference suppression and connection to the supply mains

IEC 60384-14:2013 用于电子设备的固定电容器 - 第 14 部分:分段规范 - 用于电磁干扰抑制和连接到电源的固定电容器

IEC 60384-14:2013/AMD1:2016 Amendment 1 - Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 14: Sectional specification - Fixed capacitors for electromagnetic interference suppression and connection to the supply mains

IEC 60384-14:2013/AMD1:2016 修改件 1. 电子设备用固定电容器. 第 14 部分:分段规范 - 用于电磁干扰抑制和连接到电源的固定电容器

#### **5.2 Testing method 试验方法**

按照5.1.1标准中的规定的方法进行试验。

#### **5.3 Testing results 试验结论**

根据测试得到数据并出具测试报告

### **6 Initial factory inspection 初始工厂检查**

#### **6.1 Inspection content 检查内容**

The factory inspection include the inspection of the factory quality assurance and the products compliance 工厂检查的内容为工厂质量保证能力和产品一致性检查。

##### **6.1.1 Inspection of the factory quality assurance 工厂质量保证能力检查**

Conduct the inspection according to the <the factory quality assurance of TÜV China mark> and the inspection requirements of the factory quality control in appendix 1. 按《TÜV 莱茵中国标志认证工厂质量保证能力要求》和附件 1 中工厂质量控制检验要求进行检查。

##### **6.1.2 Inspection of the products compliance 产品一致性检查**

In the factory inspection, should inspect the products compliance on the production site, the major is the following: 工厂检查时，应在生产现场检查申请认证产品的一致性，重点核查一下内容：

A、The identification of the product should compliance with the information of the products testing report 认证产品的标识应与型式试验报告上所标明的信息一致；

B、The construction of the product should compliance with the products testing report 认证产品的结构应与型式试验报告中的一致；

C、 The critical component/materials of the product should compliance with the products testing report 认证产品所用的关键零部件/材料应与型式试验报告中的一致；

D、 At least one product model should be selected for the inspection of the products compliance. During the factory inspection, the factory should assure the applied products on production, and the inspector witness the performance testing on-site.应至少抽取一个规格型号做一致性检查。工厂检查时，工厂应保证申请认证的产品在生产状态，对产品能采取现场见证试验。

6.1.3 The inspection of the factory quality assurance and the products compliance should cover all application products and workplaces.工厂质量保证能力检查和产品一致性检查应覆盖申请认证的所有产品和加工场所。

## **6.2 The man-day of initial factory inspection 初始工厂检查人日数**

In general, after the products testing passed, continue the initial factory inspection. In necessity, products testing and factory inspection can conduct together. Factory inspection should be done within one year after completing products testing, otherwise products testing should be done again. During the initial factory inspection, factory should produce the products that involved in the applied certification scope. 一般情况下，产品型式试验合格后，再进行初始工厂检查。必要时，产品型式试验和工厂检查也可同时进行。工厂检查原则上应在产品型式试验结束后一年内完成，否则应重新进行产品型式试验。初始工厂检查时，工厂应生产申请认证范围内的产品。

The man-day decided by the scale of the application factory, the man-day as the follow:

工厂检查人日数为 1 人日。

## **6.3 The result of initial factory inspection 初始工厂检查结论**

Inspection team (inspector) is responsible for the result of the inspection report. If the inspection result is no-pass, Inspection team (inspector) should report to technical supporting and TRCHN. If the non-conformity was found during the factory inspection, the factory should conduct the corrective action within the time limit, TRCHN verify the result of the corrective action in suitable method. If the factory doesn't conduct the corrective action within the time limit or verify the result of the corrective action is no-pass, the factory inspection is classified as no-pass. 检查组（检查员）负责报告检查结论。工厂检查结论为不通过的，检查组（检查员）直接向项目助理和TRCHN报告。工厂检查存在不符合项时，工厂应在规定期限内完成整改，TRCHN采取适当方式对整改结果进行验证。未能按期完成整改的或整改不通过的，按工厂检查不通过处理。

## **7. Evaluation and approval of the certification 认证结果评价与批准**

### **7.1 Evaluation and approval of the certification 认证结果评价与批准**

TRCHN 对目标样品进行测试。测试合格后，向申请人颁发产品认证证书。每一个申请认证单元颁发一

份认证证书。

## **7.2 Lead-time 交付周期**

完成现场测试后，对符合认证要求的，将在提供所有文件之后 2 周颁发认证证书

## **7.3 Termination the certification 认证终止**

When the products testing is disqualification or the factory inspection is no-pass, TRCHN make the unqualified decision, and terminate the certification. If continue the certification after the termination, should start from the new application. 当型式试验不合格或工厂检查不通过，TRCHN 做出不合格决定，终止认证。终止认证后，如要继续申请，按新申请进行。

## **8 Follow-up surveillance 获证后监督**

The follow-up surveillance include the surveillance inspection of the factory quality assurance and the products compliance 获证后监督的内容包括工厂产品质量保证能力的监督检查和获证产品一致性检查。

### **8.1 Surveillance inspection 监督检查时间**

#### **8.1.1 Surveillance frequency 监督检查频次**

In general, after finishing the initial factory inspection, follow-up surveillance should be arranged within 12 months, and the timespan of every follow-up surveillance is no more than 12 months. Basis on the production situation, TRCHN can adjust the time of follow-up surveillance. If one of the following occurs, TRCHN would increase the frequency: 一般情况下，初始工厂检查结束后，12 个月内应安排监督检查，每次监督检查间隔不超过 12 个月。依据产品生产的实际情况，TRCHN 可以按年度调整监督检查时间。若发生下述情况之一可增加频次：

- A. The certified products have the serious quality problem or user make the serious complaint and it was found to be a product problem: 获证产品出现严重质量问题或用户提出严重投诉并经查实为产品问题的；
- B. TRCHN has enough reason query the certified products are not compliance with the certification standards. TRCHN 有足够理由对获证产品与认证依据标准的符合性提出质疑时；
- C. Has enough reason show the manufacturer or factory change the organization chart, production condition, quality management system and other which can affect the products compliance 有足够信息表明制造商、生产厂由于变更组织机构、生产条件、质量管理体系等而可能影响产品符合性或一致性时；

#### **8.1.2 The man-day of follow-up inspection 监督检查人日数**

The man-day decided by the scale of the application factory, the man-day as the follow: 依据申请监督检查人日数为 1 人日。

## **8.2 Follow-up surveillance content 监督检查的内容**

The content of the follow-up surveillance include the inspection of the factory quality assurance and the products compliance. Conduct the surveillance inspection according to the <the factory quality assurance of TÜV China mark>. 监督检查的内容为工厂质量保证能力和产品一致性检查。依据《TÜV 莱茵中国标志认证工厂质量保证能力要求》对工厂进行监督检查。

前次工厂检查不符合项的整改情况是每次监督检查的必查内容。

## **8.3 The result of follow-up inspection 监督检查结论**

Inspection team (inspector) is responsible for the result of the inspection report. If the inspection result is no-pass, Inspection team (inspector) should report to technical supporting and TRCHN. If the non-conformity was found during the factory inspection, the factory should conduct the corrective action within the time limit, TRCHN verify the result of the corrective action in suitable method. If the factory doesn't conduct the corrective action within the time limit or verify the result of the corrective action is no-pass, the factory inspection is classified as no-pass. 检查组（检查员）负责报告检查结论。工厂检查结论为不通过的，检查组（检查员）直接向项目助理和 TRCHN 报告。工厂检查存在不符合项时，工厂应在规定期限内完成整改，TRCHN 采取适当方式对整改结果进行验证。未能按期完成整改的或整改不通过的，按工厂检查不通过处理。

## **8.4 Result evaluation 结果评价**

TRCHN organize the evaluation for the result of the follow-up surveillance. After evaluation, issue the certificate of the factory inspection to the applicant, and the certification certificate maintain valid. If the follow-up surveillance is no-pass, follow the rules of item 9.3. TRCHN 组织对监督检查结论进行评价，评价合格的，颁发工厂检查通过证书，认证证书保持有效。当监督检查不通过时，按照 9.3 规定执行。

## **9 Maintain, Change, suspend, restore, cancel and withdraw the certification 认证证书保持，变更，暂停，恢复，注销和撤销**

### **9.1 Maintain the certification 保持认证**

#### **9.1.1 Certificate cycle 证书的有效期**

The certification cycle of China Mark certificate is five years, re-certification is necessary after certificate expires. 本方案覆盖产品的认证周期是五年，五年有效期满后，需进行再认证。

#### **9.1.2 Certified products changing 认证产品的变更**

##### **9.1.2.1 Application for Changing 变更的申请**

When the content in the certificate is changed, or when the design, mechanism parameters, façade or critical component/materials involved in the safety and/or performance of the products are changed, license holder should make a change request to TRCHN. 证书上的内容发生变化时，或产品中涉及安全和/或性能的设计、机构参数、外观、关键零部件/材料发生变更时，证书持有者应向 TRCHN 提出变更申请。

##### **9.1.2.2 Evaluate and approve the changing 变更的评价和批准**

According to the evaluation of the changed content and the provided materials, TRCHN decide to make the change or not. If need the products testing and/or factory inspection, make the change after passing the products testing and factory inspection. In principle, the change evaluation should be based on the certified product that has been conducted the initial products testing. The products testing and/or factory inspection follow the rules of TRCHN. TRCHN 根据变更的内容和提供的资料进行评价，确定是否可以变更。如需安排试验和/或工厂检查，则试验合格和/或工厂检查通过后方能进行变更。原则上，应以最初进行产品型式试验的认证产品为变更评价的基础。试验和工厂检查按照 TRCHN 的规定执行。

Conformance to the requirements, approve the change and issue the new certificate. 对符合要求的，批准变更，并换发新的认证证书。

## **9.2 Extending scope of certification 扩大认证范围**

### **9.2.1 Extending process 扩大的流程**

The license holder want to extend the certification scope that is the same certification unit with the certified products, should start from the certification application and explain the extending request. TRCHEN review the compliance between the extending scope with the certified products, verify the validity of the original certification results for the extending scope, conduct products testing and/or factory inspection for discrepancies and/or extending scope, conformance to the requirements, issue the new certificate according to the requirements of the license holder. 认证证书持有者需要增加与已获得认证的产品为同一认证单元的产品认证范围时，应从认证申请开始办理手续，并说明扩大要求。TRCHN 核查扩大范围产品与原认证产品的一致性，确认原认证结果对扩大范围产品的有效性，针对差异和/或扩大的范围做补充试验和/或工厂检查，对符合要求的，依据认证证书持有者的要求换发证书。

In principle, the extending evaluation should be based on the certified product that has been conducted the initial products testing. 原则上，应以最初进行产品型式试验的认证产品为扩展评价的基础。

### **9.2.2 Sample 样品要求**

License holder should provide the relevant technical documents of the extending scope, if need the new sample, send the sample and conduct the discrepancy testing according to the chapter 5. 持证人应先提供扩大范围产品的有关技术资料，需要送样时，按本方案第 5 章的要求选送样品或进行差异试验。

## **9.3 Suspension, Cancellation, Withdrawn and Restoring of certification 认证暂停、注销、撤销和恢复**

In any circumstance, finds that a certified product is not in conformity with the essential requirements set out in the China Mark Scheme and / or Testing and Certification Regulation, TRCHN's certifier will suspend, cancel or withdraw related certificates. 无论通过何种方式发现认证产品不符合中国标志认证方案和/或检测认证条例规定的基本要求，TRCHN 签证官将暂停、注销和撤销相应证书。

The corrective action has to be reported and completed by the certificate holder, prior to the permission by China Mark certifier to claim the certified status again and to use the certification mark. The certifier will restore the certificate in valid according to the certification process of China Mark scheme. When certificate was suspended more than 6 months, the certificate shall be cancelled or withdrawn, or the corrective action

has not completed as a waiver application, the certificate shall be withdrawn. In case of cancellation and withdrawn, the original certificate is requested to be returned to TRCHN in timely manner.在 TRCHN 签证官允许恢复认证状态和使用认证标志前，证书持有者必须报告并完成纠正行动。签证官依照中国标志认证流程规定，将证书恢复为有效状态。对于暂停超过 6 个月，将注销或撤销相应证书；未完成纠正的，视为自愿放弃，对相应证书予以撤销。如果注销和撤销，需要及时将原证书退回给 TRCHN。

In case of suspension, cancellation or withdrawn, the license holder shall be informed accordingly by written stating the reasons for suspension, cancellation and withdrawn, and remark the certificate in its register as invalid. The license holder stop to use the certification mark on the products manufactured since the date of suspension, cancellation or withdrawn and will not place certified products on the market during the stated period. Potentially defective certified products are subject to corrective action including recall where appropriate. 当证书暂停，注销和撤销时，相关证书持有者将得到书面通知，说明暂停，注销和撤销的原因，并在记录中标记该证书无效。自暂停，注销和撤销日期起，不得将认证标志用于所制造的产品上，且在所述期限内，不得继续销售认证产品。对可能存在缺陷的认证产品应立即采取纠正行为，包括召回（如果适用）。

#### 10 Certification mark 认证标志

The China Mark is the exclusively used by TÜV Rheinland (China) Ltd. such as: TÜV 莱茵中国标志由是莱茵检测认证服务（中国）有限公司获证客户独家所有。例如：



- A、Generic Certipedia ID can be assigned for each Chin mark license holder. 可以为每个中国标志认证证书持有人编制Certipedia唯一性号码。
- B、The China Mark can be displayed on the rating label, package or user manual. 中国标志可以显示在等级标签、包装或用户手册上。
- C、There are no specific dimensional requirement of the mark, it should be visible and identified the information of test mark by naked eye as long as the proportions are kept. 只要保持一定比例，没有具体的标志尺寸要求，标志可以由肉眼看见并识别试验标志信息。
- D、There is no color scheme requirement for mark as long as the outline and artwork of the test mark is kept. 只要保持试验标志的轮廓和原图，没有标志配色方案要求。

**The mark shall be used as stipulated in Testing and Certification regulations as well as the attachment to this document TR China Mark Certification Scheme. 标志应与测试和认证规则以及本文件附件德国莱茵中国标志认证方案中规定的标志相同。**

**11 Cost 收费**

The certification cost follow the relevant rules of TRCHN. 认证费用按TRCHN有关规定收取。